

Превод от английски език

Бланка на
ИЗОКЛИМА

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ
№ 2

1. Уникален идентификационен код на продукта:	Изоклимафлекс (Isoclimaflex)
2. Предвидени употреби на строителния продукт съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:	Дебелина на обвивката на полиетиленов пенопласт за топлоизолация на строителни системи и промишлени инсталации от 6 до 25 mm, вътрешен диаметър от 6,35 до 32 mm съгласно EN 14313: 2009/A1: 2013
3. Име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адрес на производителя в съответствие с член 11, параграф 5	Изоклима С.п.А. Ул. Джованни XXIII, 58 25086 Резато (BS) - Италия
4. Представител:	не е приложимо
5. Система или системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на строителния продукт, посочени в приложение V:	Система 1
6. Хармонизиран стандарт	EN 14313: 2009/A1: 2013
7. Нотифициран орган	Нотифицираният орган СиЕсАй С.п.А. № 0497 (CSI S.p.a) извърши: i) определяне на типа на продукта въз основа на изпитвания на типа (включително вземане на проби), изчисления на типа, стойности, взети от таблици или описателна документация на продукта ii) Първоначална инспекция на производственото предприятие и фабричния производствен контрол iii) Непрекъснато наблюдение, оценка и проверка на фабричния производствен контрол и издаване на сертификат за

	съответствие № 0497-CPR-6927
8. Декларираните характеристики в съответствие с EN 14313: 2009/A1:2013	
4.2.1 Топлопроводимост (W/mK)	$\lambda = 0,0310$ W/mk (-5°C) 0,0338 W/mk (10°C) 0,0356 W/mk (20°C) 0,0393 W/mk (40°C)
4.2.2 Размери и допустими отклонения	Виж етикета за номиналните размери Виж EN 14313: 2009/A1: 2013 за допустимите отклонения
4.2.3 Стабилност на размерите	Не е определена (NPD)
4.2.4 Реакция на огън, характеристики на Евроклас	BL - s1 - d0
4.2.5 Характеристики на дълготрайност	Не са определени (NPD)
4.3.1 Коефициент на устойчивост на дифузия на водни пари μ	5901
4.3.2 Максимална работна температура ST(+) (°C)	95
4.3.3 Минимална работна температура	Не е определена (NPD)
4.3.4 Водопоглъщане WS (Kg/m ²)	0,045
4.3.5 Устойчивост на дифузия на водни пари	Не е определена (NPD)
4.3.6 Остатъчно количество водоразтворими йони и стойност на PH	Cl < 2; pH 7,1
4.3.7 Предаване на звука през конструкцията	Не е определено (NPD)
4.3.8 Поглъщане на звука	Не е определено (NPD)
4.3.9 Освобождаване на опасни вещества	В границите на закона
4.3.10 Непрекъснато горене с нажежаване	Не е определено (NPD)
9. Експлоатационните характеристики на продукта, посочени в точки 1 и 2, са в съответствие с декларираните експлоатационни характеристики в точка 7. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава на изключителната отговорност на производителя, посочен в точка 3.	

Подписано за и от името на:
Луиджи Салвини – Генерален директор

Резато, 2.11.2022 г.

/п./ не се чете

Актуализация 1

Долуподписаната, Елена Петрова Велева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 3 (три) стр.

Преводач: _____ *Елена Петрова Велева*

- | | |
|--|---|
| 1. Unique identification code of the product: | Isoclimaflex |
| 2. Intended uses of the construction product, in accordance with the relevant harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer: | Expanded polyethylene sheath for thermal insulation of building systems and industrial installations thickness from 6 to 25 mm, internal diameter from 6,35 to 32mm according to EN 14313: 2009/A1: 2013 |
| 3. Name, registered trade name or registered trademark and address of the manufacturer in accordance with Article 11, § 5: | Isoclima S.p.A.
Via Giovanni XXIII, 58
25086 Rezzato (BS) – Italia |
| 4. Agent: | not applicable |
| 5. System or systems for assessment and verification of constancy of performance of the construction product set out in Annex V: | System 1 |
| 6. Harmonized standard: | EN 14313: 2009/A1: 2013 |
| 7. Notified Body: | The Notified Body CSI S.p.a No. 0497 has carried out:
i) determination of the product-type on the basis of type tests (including sampling), type calculations, values taken from tables or descriptive documentation of the product
ii) Production plant and factory production control initial inspection
iii) Continuous surveillance, evaluation and verification of factory production control and released the Certificate of Conformity N° 0497-CPR-6927 |
| 8. Performance declared in accordance with the EN 14313: 2009/A1 2013: | |

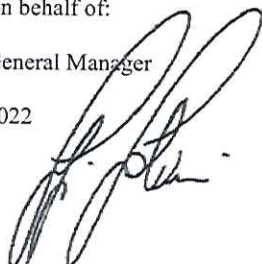
4.2.1 Thermal conductivity (W/mK)	$\lambda = 0.0310$ W/mk (-5°C) 0.0338 W/mk (10°C) 0.0356 W/mk (20°C) 0.0393 W/mk (40°C)
4.2.2 Dimensions and tolerances	See label for size ratings See EN 14313: 2009/A1: 2013 for tolerances
4.2.3 Dimensional stability	NPD
4.2.4 Reaction to fire, Euroclass characteristics	BL – s1 - d0
4.2.5 Durability characteristics	NPD
4.3.1 Resistance factor to water vapor diffusion μ	5901
4.3.2 Max operating temperature ST(+) (°C)	95
4.3.3 Min operating temperature	NPD
4.3.4 Water absorption WS (Kg/m ²)	0,045
4.3.5 Resistance to water vapor diffusion	NPD
4.3.6 Residual quantity of water soluble ions and PH value	Cl < 2; pH 7,1
4.3.7 Acoustic transmission through the structure	NPD
4.3.8 Sound absorption	NPD
4.3.9 Release of dangerous substances	Within the limits of the law
4.3.10 Continuous combustion with incandescence	NPD

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This Declaration of Performance is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer referred to in point 3.

Signed for and on behalf of:

Luigi Salvini – General Manager

Rezzato, 02/11/2022



Rev. 1

Превод от английски език

Бланка на
ИЗОКЛИМА

Резато, 25/03/2024 г.

Относно: декларация за съответствие на предварително изолирани медни тръби

Изоклима СПА, в съответствие със следните италиански закони:

- DPR № 1095, 3 август 1968 г.

- DPR № 447, 6 декември 1991 г.

ДЕКЛАРИРА

на своя отговорност, че предварително изолираната медна тръба, произведена с марката SPLIT за климатични уреди, е в съответствие със следните изисквания:

МЕДНА ТРЪБА

Вид на медта: CU - DHP 99,9%

Остатъчен фосфор: между 0,015% и 0,040%

ИЗОЛАЦИЯ

- полиетиленов пенопласт със затворена клетъчна структура с ниска плътност,
- самозагасващ се, Клас 1, Евроклас 13501-1 BLS 1D0
- Работна температура: -80° C / +98° C
- Коефициент на дисперсия на водни пари: 5,482
- Теплопроводимост: 0,0397 W . m-1 . K-1
- Без хлорофлуоровъглероди (CFC)
- Екологична

РАБОТНО НАЛЯГАНЕ

1/4x0,60 85 бара

3/8x0,62 55

1/2x0.64 50

5/8x0.72 40

Гореописаният продукт е гарантиран за газове R407, R410 и R32.

Изоклима издава този сертификат за разрешените употреби.

Съответствието зависи от пълното спазване на законите при монтажа.

ИЗОКЛИМА
/п./ не се чете

Долуподписаната, Елена Петрова Велева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 (две) стр.

Преводач: _____ *Елена Петрова Велева*



ISOCLIMA
TUBI DI RAME PREISOLATI
ISOLAMENTI IN POLIETILENE ESPANSO PER TUBAZIONI

ISOCLIMA S.p.A.
CAPITALE SOCIALE: € 48.000.000,00 i.v.
STABILIMENTO, SEDE LEGALE E AMMINISTRATIVA: Via Giovanni XXIII, 78 -
23086 REZZATO (BS) - ITALY TEL.: +39 030 2590700 r.a - FAX: +39 030 2590719
UNITA' PRODUTTIVA SECONDARIA: Via Cerqua Sant'Antonio, 14/10 - 80070
SCICLIANO (NA) - ITALY TEL.: +39 081 5198851 r.a - FAX: +39 081 8445310
C.C.L.A.A.: BS 354531 - REG. SOC. TRIB: BS 55484
COD. FISCALE/P.IVA: IT 03295180172
E-MAIL: info@isoclima.com - PEC: isoclimaspa@legalemail.it
WEB: www.isoclima.com



UNI EN ISO
9001:2015

Rezzato, 25/03/2024

Subject: preinsulated copper pipe conformity declaration

Isoclima SPA, accordingly with the following Italian laws:

- DPR N° 1095, 03rd August 1968
- DPR N° 447, 6th December 1991

DECLARES

under its responsibility, that the pre-insulated copper pipe produced with brand SPLIT for air conditioning appliances is according with the following requirements:

COPPER PIPE

- Type of copper: CU – DHP 99,9%
- Residual phosphor: between 0.015% and 0.040%

INSULATION

- closed cell, low density polyethylene expanded
- self extinguish Class 1, Euroclass 13501-1 BLS1D0
- Working temperature: -80° C / +98° C
- Coeff. Of water vapour dispersion: 5.482
- Thermal conductivity: 0,0397 W . m-1 . K-1
- CFC free
- ecological

WORKING PRESSURE

1/4x0.60.....	85 bar
3/8x0.62	55
1/2x0.64	50
5/8x0.72	40

The above described product is guaranteed for the gas R407, R410 and R32.
Isoclima releases this certificate for the permitted uses.
The conformity depends on the full respect of the laws in installation.

ISOCLIMA SPA



ISOCLIMA

TUBI DI RAME PREISOLATI
ISOLAMENTI IN POLIETILENE ESPANSO PER TUBAZIONI

ISOCLIMA S.p.A

CAPITALE SOCIALE: € 48.000.000,00 i.v.

STABILIMENTO, SEDE LEGALE E AMMINISTRATIVA: Via Giovanni XXIII, 58
25086 REZZATO (BS) - ITALY TEL: +39 030 2590700 r.a - FAX: +39 030 2590719

UNITA' PRODUTTIVA SECONDARIA: Via Corqua Sant'Antonio, 14/16 - 80030

SCISCIANO (NA) - ITALY TEL: +39 081 5198851 r.a - FAX: +39 081 8145340

C.C.I.A.A.: BS 34531 - REG. SOC. TRIB.: BS 55484

COD. FISCALE/P.IVA: IT 03295180172

E-MAIL: info@isoclima.com - PEC: isoclima@post.legalmail.it

WEB: www.isoclima.com



UNI EN ISO
9001:2015

Rezzato, 28/03/2024

Subject: preinsulated copper pipe conformity declaration

Isoclima SPA, accordingly with the following Italian laws:

- DPR N° 1095, 03rd August 1968
- DPR N° 447, 6th December 1991

DECLARES

under its responsibility, that the pre-insulated copper pipe produced with brand SPLIT for air conditioning appliances is according with the following requirements:

COPPER PIPE

- Type of copper: CU – DHP 99,9%
- Residual phosphor: between 0.015% and 0.040%

INSULATION

- closed cell, low density polyethylene expanded
- self extinguish Class 1 / EN 13501- 1 BLS1D0
- Working temperature: -80° C / +98° C
- Coeff. Of water vapour dispersion: 5.482
- Thermal conductivity: 0,0397 W . m-1 . K-1
- CFC free
- ecological

WORKING PRESSURE

1/4x0,60.....85 bar

3/8x0,60 55

1/2x0,70 50

5/8x0,80 40

The above described product is guaranteed for the gas R407, R410 and R32.

Isoclima releases this certificate for the permitted uses.

The conformity depends on the full respect of the laws in installation.

ISOCLIMA SPA

Reg. Number 19046 – ER/B
First issue date 2022-01-19 Last change date 2022-01-19
Valid Until 2025-01-18

Management System Certificate

We certify that the Management System of the Organization:

ISOCLIMA S.p.A.

Is in compliance with:

requirements of Regulation (EU) n. 715/2013 of the Council of 25 July 2013, establishing criteria determining when copper scrap ceases to be waste under Directive 2008/98/EC of the European Parliament and of the Council.

for the following field of application:

Management and processing of copper scrap and copper alloys

Chief Operating Officer
Giampiero Belcredi



The maintaining of the certification is subject to annual surveillance and dependent on the observance of Kiwa Cermet Italia contractual requirements.

This certificate is composed of 1 page.

ISOCLIMA S.p.A.

Registered Headquarters

- Via Giovanni XXIII, 58 25086 Rezzato (BS) Italia

Certified sites

- Via Giovanni XXIII, 58 25086 Rezzato (BS) Italia



PRD N° 069B

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

CERTIFICATO

Kiwa Cermet Italia S.p.A.
Società con socio unico,
soggetta all'attività di
direzione e coordinamento di
Kiwa Italia Holding Srl

Via Cadriano, 23
40057 Granarolo dell'Emilia
(BO)

Tel +39.051.459.3.111

Fax +39.051.763.382

E-mail: info@kiwacermet.it

www.kiwa.it

